



Martfű Hotel

— Thermal Spa —



ÉTTEREM / RESTAURANT

II. OSZTÁLY

ÉTLAP / MENU / SPEISEKARTE

ÉTTEREMVEZETŐ / RESTAURANT MANAGER/RESTAURANTLEITER

Koma Sándor

KONYHAFŐNÖK / CHEF/CHEFKOCH

Révész Krisztián

Érvényes: 2025. 02. 08-tól

Valid from: 08.02. 2025

Gültig von 08. 02 2025

ELŐÉTELEK / STARTERS / VORSPEISEN

Cézár saláta parmezánnal választható feltéttel (natúr/csirke/tigris rák)

(1,2,3,4,7,10)

Caesar salad with Parmesan and choice of topping (plain/chicken/tiger prawn)
Caesar-Salat mit Parmesan und wahlweise Topping (natur/Hähnchen/Riesengarnele)

1 990 Ft/2 490 Ft/ 2 990 Ft

Nizzai tonhal saláta

(3,4)

Nizza tuna salad
Nizza-Salat mit Thunfisch

2 990 Ft

LEVESEK / SOUPS / SUPPEN

Marha gulyásleves csipetkével

(1,3,9)

Hungarian beef goulash soup with pinched noodles
Ungarische Gulaschsuppe mit handgemachten Nockerln

2 990 Ft

Tanyasi kakashús leves gyufa tésztával és kiskerti zöldségekkel

(1,3,9)

Farmhouse rooster soup with matchstick noodles and garden vegetables
Bauernhof-Huhnersuppe mit Fadennudeln und frischem Gartengemüse

2 490 Ft

Martfúiek kedvenc Görög gyümölcs levese

(7)

The residents of Martfú favorite Greek fruit soup
Die Einwohner von Martfú beliebte griechische Fruchtsuppe

1 990 Ft

Harcsa halászlé

(4)

Traditional Hungarian catfish soup
Ungarische Fischsuppe mit Wels

3 490 Ft

Tigris rákos tagliatelle konyakos szósszal

(1,2,3,7)

Tagliatelle with tiger prawns and cognac sauce

Tagliatelle mit Riesengarnelen in Cognacsauce

4 990 Ft

Hagymás rostélyos sous vide hátszínből, héjas cikk burgonyával és zöldbors mártással

(1,7,10)

Sous vide ribeye steak with caramelized onions, wedge potatoes, and green peppercorn sauce

Sous-vide-Rostbraten mit karamellisierten Zwiebeln, Kartoffelspalten und grüner Pfeffersauce

4 990 Ft

Óriás sertés bécsi vajos burgonya pürével fokhagymás tejfölös uborkasalátával

(1, 3, 7)

Giant Viennese-style pork schnitzel with buttered mashed potatoes and garlic sour cream cucumber salad

Riesiges Wiener Schnitzel vom Schwein mit Butter-Kartoffelpüree und Knoblauch-Sauerrahm-Gurkensalat

4 390 Ft

Termál hotel cigánypecsenyéje házi tepsis burgonyával vegyes házi savanyúsággal

(10)

Thermal Hotel's grilled pork steak with rustic oven-baked potatoes and assorted homemade pickles

„Thermal Hotel“-Zigeunerschnitzel mit rustikalen Ofenkartoffeln und hausgemachtem Mischgemüse

3 990 Ft

Supreme rántott csirkemell sült zöldségekkel rokfortmártással

(1,3,)

Crispy supreme chicken breast with roasted vegetables and Roquefort sauce

Knuspriges Supreme-Hähnchenbrustfilet mit geröstetem Gemüse und Roquefort-Sauce

3 990 Ft

Borjúpaprikás szalonnás sült nudlival és házi káposztasalátával

(1,3,7)

Veal paprikash with bacon-fried dumplings and homemade cabbage salad

Kalbspaprikasch mit Speckrösti-Nudeln und hausgemachtem Krautsalat

3 990 Ft

Vegán karfiol steak, karfiol pürével, sült dió morzsával, sült paradicsommal és zöld olajjal

(8)

Vegan cauliflower steak with cauliflower purée, roasted walnut crumbs, baked tomatoes, and herb oil
Veganes Blumenkohlsteak mit Blumenkohlpüree, gerösteten Walnussbröseln, gebackenen Tomaten und Kräuteröl

2 990 Ft

Klasszikus harcsa paprikás túrós széles metélttel és szalonna pörccel

(1,3,4,7)

Classic catfish paprikash with cottage cheese noodles and crispy bacon bits
Klassisches Wels-Paprikasch mit Quark-Bandnudeln und knusprigen Speckwürfeln

4 990 Ft

Termál tál 2 főre

(1, 3, 7, 10)

pankó morzsában sült csirkemell, cordon bleu, rántott gomba, rántott sajt, cigánypecsenye, steak burgonya, rizibizi, tartármártás, savanyúság

Thermal platter (panko-breaded chicken breast, cordon bleu, breaded mushrooms, fried cheese, gypsy-style pork, steak potatoes, rice with peas, tartar sauce, pickles)

Thermal-Platte (panko-panierte Hähnchenbrust, Cordon Bleu, panierte Champignons, gebackener Käse, Zigeunerschnitzel, Steak-Kartoffeln, Erbsenreis, Tartarsoße, eingelegtes Gemüse)

13 990 Ft

VÁLASZTHATÓ KÖRETEK

Hasábburgonya

Pommes frites

Párolt rizs

Reis / Rice

Rizibizi

Risibizi / Pea rice

Kevert saláta

Gartenfrischer Salat / Fresh Salat

Steak burgonya

Steakkartoffeln / Steak potato

1 190 Ft

GYERMEKMENÜ / FOR KIDS / FÜR KINDER

Rántott csirkemell ketchup vagy tartármártással, hasáburgonya vagy rizibizi

(1, 3, 7)

Breaded chicken breast with ketchup or tartar sauce, served with French fries or rice with peas

Panierte Hähnchenbrust mit Ketchup oder Tartarsoße, dazu Pommes frites oder Erbsenreis

2 290 Ft

Rántott sajt ketchup vagy tartármártással hasáburgonya vagy rizibizi

(1, 3, 7)

Breaded cheese with ketchup or tartar sauce, served with French fries or rice with peas

Panierter Käse mit Ketchup oder Tartarsoße, dazu Pommes frites oder Erbsenreis

2 290 Ft

Bolognai spagetti

(1, 3, 7)

Spaghetti bolognese / Spaghetti Bolognese

2 290 Ft

Túrós tészta

(1, 3, 7)

Hungarian cottage cheese pasta/Ungarische Quarknudeln

2 290 Ft

ÖNTETEK / SAUCE / SOßEN

Tartármártás ⁽¹⁰⁾

Sauce Tartar / Tartar Sauce

550 Ft

Tejföl (4)

Sour cream / Sauerrahm

550 Ft

Ketchup

Ketchup

550 Ft

Mustár ⁽¹⁰⁾

Senf / Mustard

550 Ft

Majonéz ^(7, 10)

Mayonnaise / Mayonnaise

550 Ft

SALÁTÁK / SALADS / SALATE

Paradicsomsaláta

Tomato salad /

Tomatensalat

850 Ft

Csalamádé

Home made pickles / Hausgemachte eingelegtes Gemüse

650 Ft

Céklasaláta

Rote Bete Salat / Red beet salad

650 Ft

Csemegeuborka

Pickled cucumber / Gewürzgurken

650 Ft

Almapaprika

Apple pepper / Apfelpaprika

650 Ft

Uborkasaláta

Cucumber salad / Gurkensalat

850 Ft

Káposztasaláta

Cabbage salade / Krautsalat

650 Ft

DESSZERTEK / DESSERTS / DESSERTS

Házi csokoládé soufflé málna velővel és vanília fagylalittal

(1, 3, 7)

Homemade chocolate soufflé with raspberry coulis and vanilla ice cream

Hausgemachtes Schokoladensoufflé mit Himbeermark und Vanilleeis

2 490 Ft

Cseresznyés clafoutis vanília sodóval

(1, 3, 7)

Cherry clafoutis with vanilla sauce

Kirsch-Clafoutis mit Vanillesauce

1 790 Ft

Palacsinta (kakaós,lekváros,mogyorókrémes)

(1, 3, 7,8)

Hungarian pancakes (cocoa, jam, hazelnut cream)

Ungarische Palatschinken (Kakao, Marmelade, Haselnusscreme)

1 490 Ft

Kedves Vendégeink!

Az étlapon szereplő tételek közül bizonyos ételeket glutén és laktózmentesen is el tudunk készíteni.

A választáshoz kérje a felszolgálóink segítségét!

Some of the items on the menu can be prepared free of gluten and lactose.

Please ask our service staff.

Liebe Gäste, einige Gerichte auf der Speisekarte können gluten- und laktosefrei zubereitet werden.

Unsere Servicemitarbeiter helfen Ihnen gerne bei der Auswahl.

REGGELI / BREAKFAST / FRÜHSTÜCK

7:00 - 10:00

Ham and eggs 3 tojásból friss zöldségekkel és kenyérrel

(1, 3)

Ham and eggs from 3 eggs, with fresh vegetables and bread / Schinken mit Ei aus 3 Eier mit frischem Gemüse und Brot

1 990 Ft

Grillkolbász, sült szalonna, tojásrántotta 3 tojásból, friss zöldségek, kenyér

(3,)

Scrambled eggs from 3 eggs with grilled sausage, roasted bacon, fresh vegetables and bread of your choice

Rührei aus 3 Eier mit Grillwurst, gebratener Speck, frisches Gemüse

und Brot

2 490 Ft

SVÈDASZTALOS REGGELI / BREAKFAST BUFFET / FRÜHSTÜCKSBUFFET

7:00 - 10:00

6-14 éves korig

6-14 years old / 6-14 Jahre alt

2 500 Ft

14 év felett

over 14 years / über 14 Jahre

4 000 Ft

SVÈDASZTALOS VACSORA / DINNER BUFFET / ABENDESSENBUFFET

18:00 - 21:00

6-14 éves korig

6-14 years old / 6-14 Jahre alt

4 500 Ft

14 év felett

over 14 years / über 14 Jahre

8 000 Ft

KEDVES VENDÉGEINK!

Ételeink allergiát és intoleranciát okozó összetevőiről a számok segítségével tudnak tájékozódni.

Unsere Lebensmittel können Spuren von zusätzlichen Allergenen zusätzlich zu Allergenen als Zutaten markiert enthalten.

Our foods may contain traces of additional allergens in addition to allergens labeled as ingredients.

A 1169/2011/EU Rendelet az alábbi allergiát és intoleranciát okozó anyagokat nevesíti.

The 1169/2011/EU Regulation specifies the following allergens and substances causing intolerance.

Die Verordnung (EU) Nr. 1169/2011 benennt die folgenden Allergene und unverträglichkeitserregenden Stoffe.

1. Glutént tartalmazó gabonafélék

Cereals containing gluten

Glutenhaltiges Getreide

2. Rákfélék és a belőlük készült termékek

Crustaceans and products derived therefrom

Krebstiere und daraus gewonnene Produkte

3. Tojás és a belőle készült termékek

Crustaceans and products derived therefrom

Krebstiere und daraus gewonnene Produkte

4. Hal és a belőle készült

termékek *Fish and fish products*

Fisch und Fischprodukte

5. Földimogyoró és a belőle készült termékek

Peanuts and products thereof

Erdnüsse und daraus hergestellte

Erzeugnisse

6. Szójabab és a belőle készült termékek

Soybeans and products thereof

Sojabohnen und daraus hergestellte Produkte

7. Tej és az abból készült termékek

Milk and products thereof

Milch und daraus hergestellte Produkte

8. Diófélék, azaz mandula, mogyoró, dió, kesudió, pekándió, brazil dió, pisztácia,

makadámia vagy queenslandi dió és a belőle készült termékek

Nuts, namely almonds, hazelnuts, walnuts, cashew nuts, pecans,

Brazil nuts, pistachios, macadamia nuts or

Queensland nuts and products thereof

Schalenfrüchte, nämlich Mandeln, Haselnüsse, Walnüsse,

Cashewnüsse, Pekannüsse, Paranüsse, Pistazien,

9. Zeller és a belőle készült termékek

Celery and products thereof

Sellerie und daraus gewonnene Erzeugnisse

10. Mustár és a belőle készült termékek

Mustard and products thereof

Senf und daraus hergestellte Erzeugnisse

11. Szezám-mag és a belőle készült termékek.

Sesame seeds and products thereof

Sesamsamen und Produkte daraus

12. Kén-dioxid és az SO₂-ben kifejezett szulfidok 10 mg/kg, illetve 10 mg/liter

összkoncentrációt meghaladó mennyiségben Sulfur dioxide and sulphites, expressed as SO₂, in concentrations exceeding 10 mg / kg or 10 mg / liter respectively

Schwefeldioxid und Sulfite, ausgedrückt als SO₂, in Konzentrationen über 10 mg / kg bzw. 10 mg / Liter

13. Csillagfürt és a belőle készült

termékek *Lupine and products thereof*

Lupine und daraus hergestellte Produkte

14. Puhatestűek és a belőlük készült termékek

Molluscs and products thereof

Weichtiere und daraus gewonnene

Erzeugnisse

TÁJÉKOZTATÓ / INFORMATION / INFORMATIONEN

*Tisztelt Vendégeink! Ételeink frissen készülnek, így bizonyos ételek elkészítése hosszabb időt vesz igénybe.
Köszönjük szíves megértésüket!*

*Dear guests! Our meals are freshly prepared, so some dishes may take longer to prepare.
Thank you for your kind understanding!*

*Liebe Gäste! Unsere Speisen werden frisch zubereitet, daher kann die Zubereitung einiger Gerichte länger dauern.
Wir danken Ihnen für Ihr
Verständnis!*

Megkérjük Önöket, hogy számla igényüket előre jelezzék!

*We kindly ask you to inform us in advance if you require an invoice.
Wir bitten Sie, uns Ihren Rechnungswunsch im Voraus mitzuteilen.*

A pénztártól való távozás után reklamációt nem fogadunk el!

*No complaints will be accepted after you leave the cash desk!
Nach Verlassen der Kasse können keine Reklamationen akzeptiert werden!*

Tájékoztatjuk kedves Vendégeinket, hogy éttermünk pénzváltási tevékenységet nem folytat.

*We would like to inform you that our restaurant does not offer currency exchange.
Wir möchten darauf hinweisen, dass unser Restaurant keinen Geldwechsel anbietet.*

Legközelebbi pénzváltó hely:

Nearest exchange office:

Die nächste Wechselstube:

Corner Trade Kereskedelmi, Szolgáltató Kft. 5000 Szolnok, Batthyány u. 8.

Tájékoztatjuk Önöket, hogy 18 éven aluli és ittas személyeket, szeszes itallal nem áll módunkban kiszolgálni.

*Please note that we are unable to serve alcoholic drinks to persons under the age of 18 or to intoxicated persons.
Bitte beachten Sie, dass wir keine alkoholischen Getränke an Personen unter 18 Jahren oder unter Alkoholeinfluss
stehenden Personen ausschenken dürfen.*

Tisztelt Vendégeink! Ételeink árai az ÁFA-t tartalmazzák.

Dear Guests! The prices of our dishes include VAT.!

Sehr geehrte Gäste! Unsere Speisenpreise enthalten die Mehrwertsteuer



Martfű Hotel

— Thermal Spa —



ÉTTEREM / RESTAURANT

II. OSZTÁLY

ITALLAP

DRINK CARD

GETRÄNKEKARTE

ÜDÍTŐK / SOFT DRINKS ERFISCHUNGSGETRÄNKE

Szénsavas üdítők	0,25 l
Pepsi Cola	750 Ft
Coca Cola Zero	750 Ft
Pepsi max	750 Ft
Schweppes narancs	750 Ft
Schweppes tonic	750 Ft
Schweppes citrus mix	750 Ft
Schweppes Canada Dry	750 Ft

Rostos üdítők	0,25 l
Toma prémium alma	750 Ft
Toma prémium narancs	750 Ft
Toma prémium őszibarack	750 Ft

Jeges teák	0,25 l
Lipton citrom	750 Ft
Lipton őszibarack	750 Ft
Lipton zöld tea	750 Ft

Energiaital	0,25 l
Hell	900 Ft

ÁSVÁNYVIZEK / MINERAL WATER MINERALWASSER

Szentkirályi szénsavmentes (con gaz)	0,33 l
Szentkirályi szénsavas (senza gaz)	650 Ft
Floewater prémium szénsavmentes szűrt víz	650 Ft
Floewater prémium savas szűrt víz	600 Ft
	600 Ft

Floewater prémium szénsavmentes szűrt víz	0,75 l
Floewater prémium savas szűrt víz	900 Ft
	900 Ft

PEZSGÓK/CHAMPAGNE/SEKT

Törley édes (dolce)	5 000 Ft/üveg
Törley száraz (secco)	5 000 Ft/üveg
Kölyökpezsgő (bambini)	3 500 Ft/üveg
Asti Martini	9 000 Ft/üveg
Hungaria Extra Dry	9 000 Ft/üveg

RÖVIDITALOK / SHORT DRINKS SPIRITUOSEN

	1 dl	1 l
Martini bianco	1 000 Ft	10 000 Ft
Martini Dry	1 000 Ft	10 000 Ft
Martini Rosso	1 000 Ft	10 000 Ft

PÁLINKA / STRONG DRINK SCHNAPS

	3 cl	5 cl	1 l
Szicsek Óbarack	1 200 Ft	2 000 Ft	40 000 Ft
Szicsek Ócserezsnye	1 200 Ft	2 000 Ft	40 000 Ft
Szicsek Ókörte	1 200 Ft	2 000 Ft	40 000 Ft
Szicsek Ószilva	1 200 Ft	2 000 Ft	40 000 Ft
Prémium Birs	1 500 Ft	2 500 Ft	50 000 Ft
Prémium Cigánymeggy	1 500 Ft	2 500 Ft	50 000 Ft
Prémium Irsai Olivér	1 500 Ft	2 500 Ft	50 000 Ft
Prémium Málna	1 800 Ft	3 000 Ft	60 000 Ft

Gin	3 cl	5 cl	1 l
Bombay Gin	1 200 Ft	2 000 Ft	40 000 Ft

Rum			
Bacardi	1 200 Ft	2 000 Ft	40 000 Ft

Tequila			
Sierra Silver	1 200 Ft	2 000 Ft	40 000 Ft

Vodka			
Finlandia	1 200 Ft	2 000 Ft	40 000 Ft

Whisky			
Jim Beam Whiskey	1 200 Ft	2 000 Ft	40 000 Ft
Jack Daniel's Whiskey	1 200 Ft	2 000 Ft	40 000 Ft
Johnnie Walker Whisky	1 200 Ft	2 000 Ft	40 000 Ft
Jameson Whiskey	1 200 Ft	2 000 Ft	40 000 Ft
Balentes Whisky	1 200 Ft	2 000 Ft	40 000 Ft

Likőr / Liqueur			
Szicsek Mézes Barack	1 200 Ft	2 000 Ft	40 000 Ft
Bailey's	1 200 Ft	2 000 Ft	40 000 Ft
Campari	1 200 Ft	2 000 Ft	40 000 Ft
Jägermeister	1 200 Ft	2 000 Ft	40 000 Ft
Unicum	1 200 Ft	2 000 Ft	40 000 Ft

Brandy/Brandy			
Metaxa*****	1 200 Ft	2 000 Ft	40 000 Ft
St. Remy-Napoleon	1 200 Ft	2 000 Ft	40 000 Ft

SÖRÖK/BEER/BIER

Soproni	0,5 l	900 Ft
Soproni IPA	0,5 l	900 Ft
Soproni Démon	0,5 l	900 Ft
Edelweiss	0,5l	950 Ft

ALKOHOLMENTESSÖR NON-ALKOHOLIC BEER ALKOHOLFRELESBIER

Heineken zéró	0,33 l	900 Ft
Gösser citrom 0%	0,33 l	900 Ft

CSAPOLT SÖR HEINEKEN BIRA IN SPINA

Pohár	0,25 l	700 Ft
Korsó	0,50 l	1 400 Ft

CSAPOLT SÖR MORT SUBITE MEGGY BIRA IN SPINA

Pohár	0,25 l	900 Ft
Korsó	0,40 l	1 440 Ft

TEA/TEA/TEE

Zöld tea	700 Ft
Fekete tea	700 Ft
Gyümölcs tea	700 Ft

Kérje a felszolgálóink segítségét.

KÁVÉK/COFFEE/KAFFEE

Espresso	720 Ft
eszpresszókávé	
Risretto	720 Ft
rövid eszpresszókávé	
Coffee Lungo	720 Ft
hosszúkávé	
Doppio	1 440 Ft
dupla eszpresszókávé	
Americano	720 Ft
extra hosszúkávé	
Cappuccino	990 Ft
eszpresszókávé, tej, tejhab	
Coffee Latte	990 Ft
eszpresszókávé, tej	
Latte Macchiato	990 Ft
eszperesszókávé, tej, tejhab rétegezve	
Melange	1 090 Ft
eszpresszókávé, tej, tejhab rétegezve, méz	
Ice Coffee	1 600 Ft
eszpresszókávé, vanília fagylalt, tej, tejszínhab, csoki reszelék	
Espresso Con Panna	720 Ft
eszpresszókávé, tejszínhab	
Irish Coffee	1 600 Ft
eszpresszókávé, barna cukor, tejhab, whisky	
Koffeinmentes kávé	720 Ft
eszpresszókávé/hosszúkávé	
Hot Chocolate (classic)	1 090 Ft
Forró csoki, tej, tejszínhab	